

Det. N. 110/2022
Codice Sede: 244.01.50
Codice CIG: ZCC37A9575

Lisbona, 6 settembre 2022

DETERMINA A CONTRARRE

OGGETTO: avvio del procedimento per il servizio di traduzione consecutiva da parte del prof. Marcello Sacco dal portoghese all'italiano e viceversa durante l'intervista al regista Dario Argento e all'attrice Ilenia Pastorelli e durante la presentazione del film "Dark Glasses" che si terranno rispettivamente in data 8 settembre alle 19.00 presso il Teatro São Luiz e alle 21.20 presso il Cinema São Jorge di Lisbona – Determina a contrarre mediante affidamento diretto

Il Direttore

VISTO il D.P.R. 5 gennaio 1967, n. 18, recante l'Ordinamento dell'Amministrazione degli Affari Esteri;

VISTA la legge 7 agosto 1990, n. 241 recante "Nuove norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi" e ss. mm. ii.;

VISTA la legge 22 dicembre 1990, n. 401 "Riforma degli Istituti Italiani di Cultura e interventi per la promozione della cultura e della lingua italiane all'estero" ed in particolare il comma 2, dell'art. 7, che sancisce l'autonomia operativa e finanziaria degli Istituti di Cultura;

VISTO il D.I. 27 aprile 1995, n. 392 recante il "Regolamento sull'organizzazione, il funzionamento, la gestione finanziaria ed economico-patrimoniale degli Istituti Italiani di Cultura all'estero", novellato dal D.I. 3 dicembre 2015, n. 211, Regolamento recante modifiche al decreto 27 aprile 1995, n. 392, sull'organizzazione, il funzionamento e la gestione finanziaria ed economico-patrimoniale degli istituti italiani di cultura all'estero;

VISTO il D. Lgs. del 18 aprile 2016, n. 50 recante l' "Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture", e in particolare l'art. 32, comma 2;

VISTO il D.M. 2 novembre 2017, n. 192 recante il "Regolamento recante le direttive generali per disciplinare le procedure di scelta del contraente e l'esecuzione del contratto da svolgersi all'estero, ai sensi dell'articolo 1, comma 7, del decreto legislativo 18 aprile 2016, n. 50";

CONSIDERATA la nomina, ai sensi del D.P.R. n. 18 del 5 gennaio 1967 e della circolare n. 6 del 20 ottobre 2017, con Decreto Ministeriale n. 3618/0080 del 01.04.2021, del Dott. Stefano Scaramuzzino quale Direttore dell'Istituto Italiano di Cultura di Lisbona, a decorrere dal 02.08.2021;

VISTO il bilancio di previsione per l'esercizio finanziario di riferimento e, in particolare, i criteri di programmazione della spesa delineati dalla relazione di cui all'art. 21, comma 6, del DM n. 392 del 1995;

CONSIDERATO che tra gli eventi sostenuti dall'Istituto vi è la 16ª edizione del Festival Internazionale del Cinema del Terrore MOTELX durante il quale verrà proiettato in anteprima nazionale l'ultimo lavoro di Dario Argento "Dark Glasses", alla presenza del regista e dell'attrice protagonista Ilenia Pastorelli;

CONSIDERATO che si rende necessario provvedere ad un servizio di traduzione consecutiva dal momento che all'intervista e alla presentazione del film prenderà parte pubblico portoghese, oltre che italiano;

RICHIESTO in data 06/09/2022 un preventivo per il servizio di traduzione consecutiva per il suddetto incontro al prof. Marcello Sacco (NIF: 219944431) in quanto dalle passate esperienze professionali con il suddetto sono emerse le competenze professionali tali da soddisfare la tipologia del servizio e la capacità di far fronte a simili commesse anche con breve preavviso;

RICEVUTO in data 06/09/2022 il preventivo richiesto al prof. Marcello Sacco per il servizio succitato;

CONSIDERATO che l'importo indicato nella proposta presentata dal prof. Marcello Sacco del valore di 190,00 euro (oltre IVA al 23%) per il suddetto servizio di traduzione consecutiva per i due interventi appare congruo rispetto alle condizioni del mercato di riferimento e all'oggetto e tipologia del servizio da sostenere;

CONSIDERATO che, per la tipologia e per il valore del contratto da acquisire, l'articolo 7, comma 2, lettera a) del D.M. n. 192 del 2017, prevede che il contraente sia selezionato mediante affidamento diretto;

CONSIDERATO che il prof. Marcello Sacco possiede i requisiti di riservatezza e affidabilità previsti per l'affidamento del servizio;

CONSIDERATO che l'importo di **190,00** euro (oltre IVA al 23%) trova capienza nelle risorse finanziarie all'uopo allocate del suddetto bilancio dell'Istituto;

DETERMINA

Art. 1

L'avvio una procedura per acquisire dal prof. Marcello Sacco il servizio e la fornitura necessari per l'evento di cui sopra del valore di € **190,00 €** euro (euro centonovanta/00), mediante affidamento diretto;

Art. 2

La volontà negoziale e le condizioni del contratto saranno espresse e manifestate all'atto dell'accettazione del preventivo presentato, conservato agli atti dell'Istituto.

Art. 3

Si autorizza l'imputazione della spesa anzidetta al Titolo III.01 del bilancio di questo Istituto per l'esercizio finanziario 2022.

Art. 4

Il responsabile unico del procedimento è il Direttore dell'Istituto Italiano di Cultura di Lisbona, dott. Stefano Scaramuzzino.

Il Direttore

Stefano Scaramuzzino

